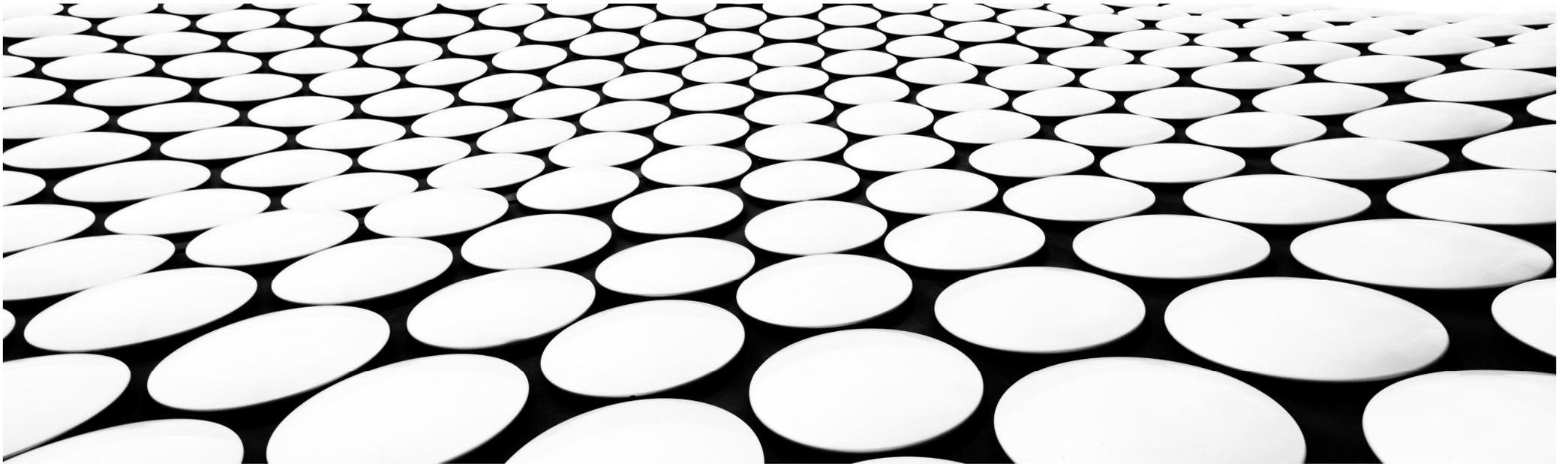
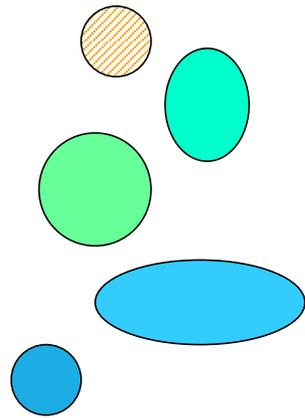

REQUISITOS FUNCIONAIS PARA O REGISTRO BIBLIOGRÁFICO (FRBR)

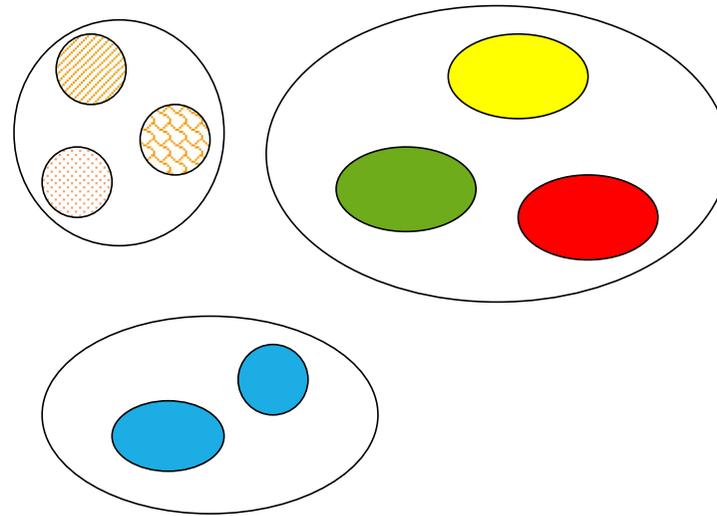
PROFA. DRA. MÁRCIA REGINA DA SILVA



O QUE FAZ A REPRESENTAÇÃO BIBLIOGRÁFICA NO PROCESSO DE COMUNICAÇÃO?



Individualiza pelas diferenças



Reúne pelas semelhanças

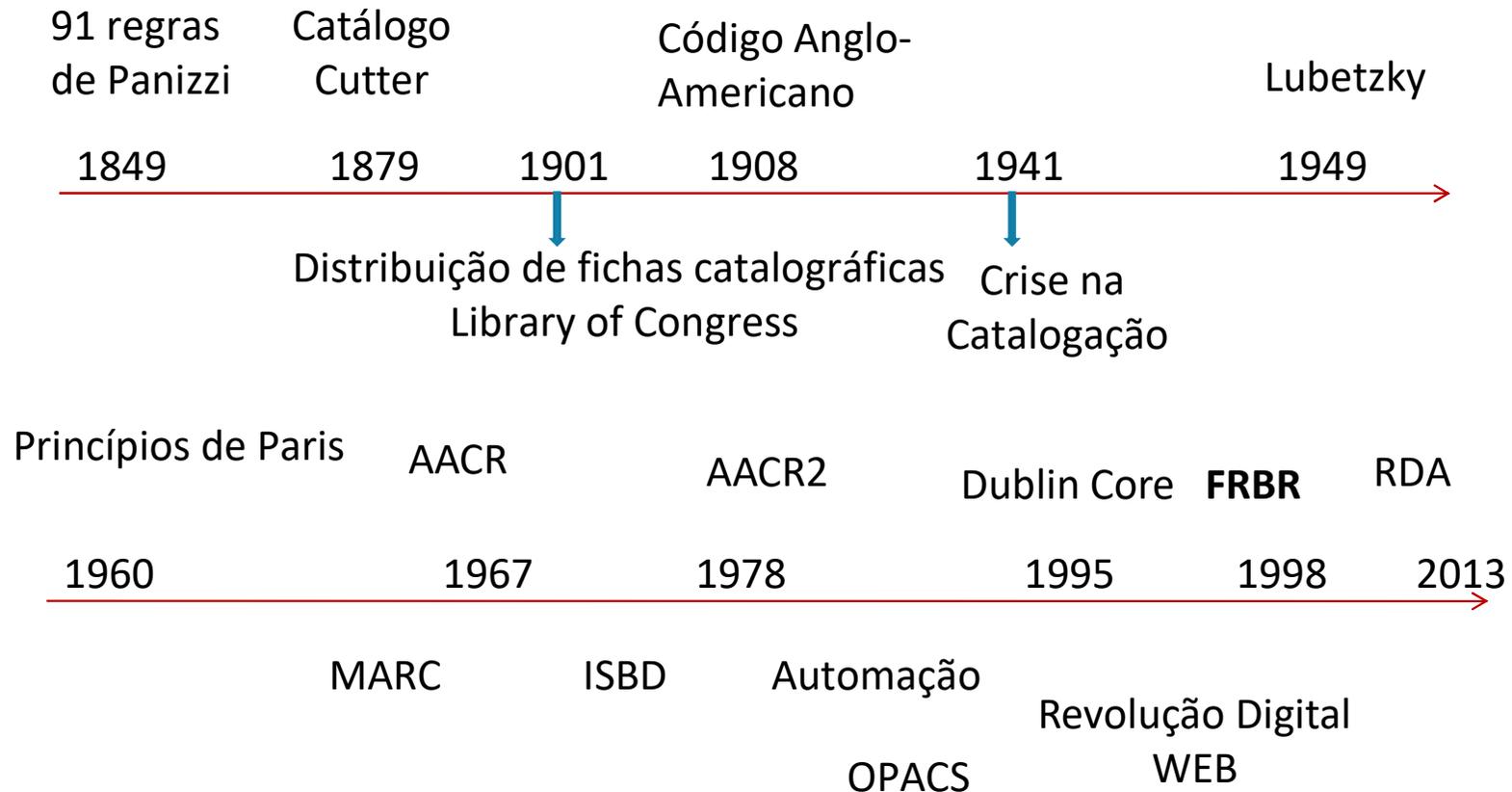
Universo Bibliográfico



FRBR



FRBR – baseado nas teorias da Catalogação (150 anos)



AMIA Regional Workshop /New York
University/May 18-19, 2007

AACR2 – O que está faltando?

- Capacidade para acomodar materiais digitais
- Capacidade de demonstrar as relações entre: edições diferentes, manifestações, traduções, etc; trabalhos derivados e seus criadores

Catálogo Semântica

- Alguns termos bibliográficos são bastante compreensíveis:
 - Edições, volume e número - tem um significado claro
 - Mas quando nos deparamos com diferentes formatos físicos do mesmo título...

AACR2 e “múltiplas versões”

- Cada formato físico de um título tem o seu próprio registro bibliográfico
- Usuários de bibliotecas raramente pensam nos múltiplos registros para o mesmo título
- Não há como expressar as relações de uma obra com a outra
- Não há uma abordagem amigável

A importância das relações

- Ligação de diferentes aspectos de como as obras estão relacionadas uma com as outras:
- Edições diferentes de uma mesma obra
- Traduções
- Análise e críticas
- Adaptações
- Obras onde o conteúdo permanece o mesmo mas o suporte é diferente

FRBR NÃO É:



- Um modelo concreto de dados
- Um esquema de metadados
- Um padrão

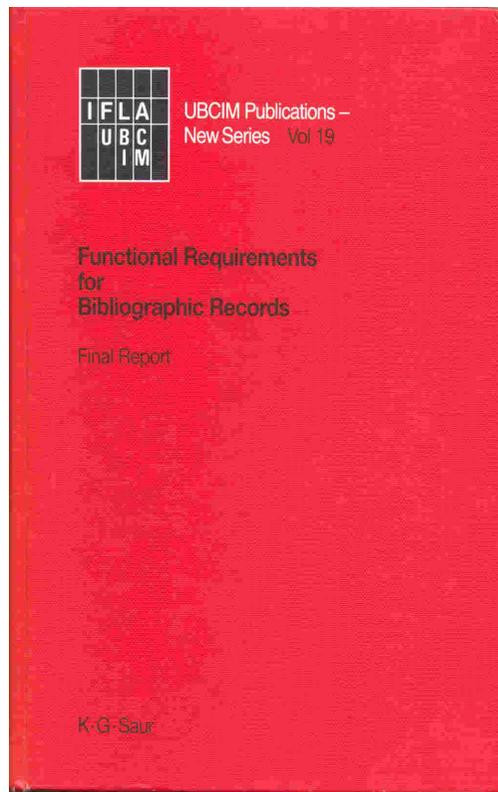
FRBR É:



- Termos para muitas implementações diferentes
- Representado por diferentes funcionalidades para diferentes implementações



FRBR É UM MODELO CONCEITUAL PARA A BIBLIOGRAFIA UNIVERSAL



-Relatório publicado em 1998 pela IFLA (International Federation of library associations and Institution)

-reestrutura os registros bibliográficos, reorganizando os elementos através da análise de entidades, atributos e relacionamentos.

-Define as tarefas do usuário

-o catálogo não é visto como uma seqüência de registros, mas sim como uma rede de dados conectados.

ENTIDADE-RELACIONAMENTO

- modelo E-R - um tipo de modelo conceitual (entidade-relacionamento), utilizado para desenvolver bases de dados relacionais.
- Identifica: entidades, atributos e relacionamentos.

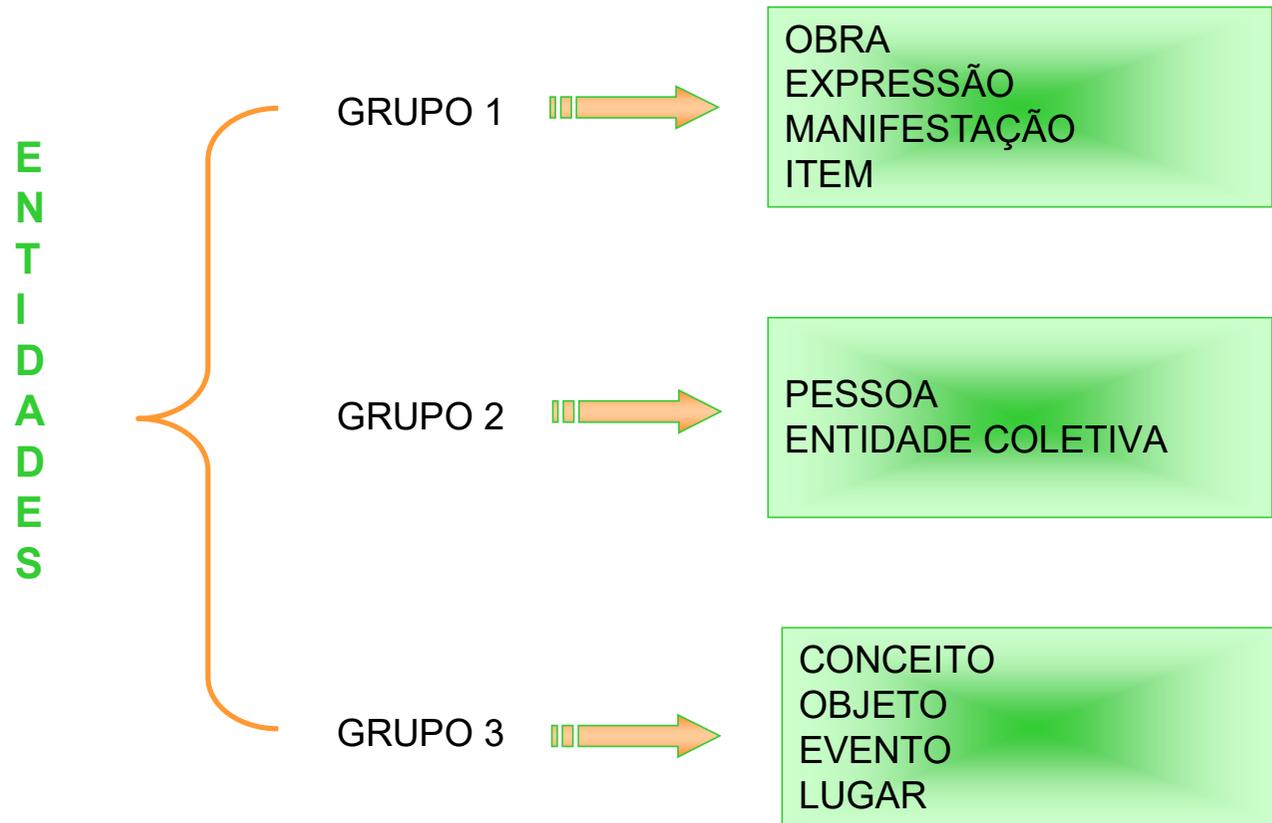
Grupo de Entidades dos FRBR:

Grupo 1 – produtos nomeados ou descritos em um registro bibliográfico: **Obra, expressão, manifestação e Item**

Grupo 2 – Entidades responsáveis pela produção física, disseminação ou custódia de tais produtos: **Pessoa e Entidade Coletiva**

Grupo 3 – Entidades que servem como assunto para a produção artística ou intelectual: **Conceito, Objeto, Evento, Lugar**

As entidades dos FRBR



ENTIDADES

Pessoa: um indivíduo, relacionado à criação ou realização de uma obra ou de uma expressão, ou assunto de uma obra. A entidade “pessoa” também pode ser responsável pela produção de manifestação, ou pela posse de um item. [FRBR]

Entidade coletiva (ou Instituição): uma organização ou grupo de indivíduos, de caráter permanente ou temporário, ou um governo territorial, que age unificadamente e se identifica por um nome

Família: duas ou mais pessoas relacionadas por nascimento, matrimônio, adoção, união civil ou situação legal similar; ou aqueles que se apresentam como uma família.

EXEMPLO DE PESSOAS:

Antonia Motta de
Castro Memória
Ribeiro

Catálogo de
recursos
bibliográficos:
AACR2R em MARC 21

- pessoa responsável pela obra (autora, criadora);
- pela expressão (diferentes edições);
- pela manifestação (publica a própria obra) e;
- pelo item (posse de exemplares para distribuição)

EXEMPLOS DE ENTIDADES COLETIVAS (INSTITUIÇÕES):

- Orquestra Sinfônica Brasileira, EMBRAPA,
- Unesco,
- Brasil,
- Seminário Nacional de Bibliotecas
Universitárias,
- editora Briquet de Lemos/ Livros

EXEMPLOS DE FAMÍLIAS:

- Dinastia de Bragança
- Família Andrada
- Irmãos Villas-Bôas
- Irmãos Grimm

OBRA

- Criação intelectual ou artística distinta
- Entidade abstrata
- Revisões ou atualizações de um texto são vistos como diferentes “expressões” de uma mesma “obra”.

MANIFESTAÇÃO

- Incorporação física de uma “expressão” de uma “obra”
- Quando a produção envolve mudança no formato físico, resulta em uma nova manifestação
- Ex: Mídia impressa, microfilme, mídia de audio, mídia digital, etc

ITEM

- É o exemplar de uma “manifestação” de uma “expressão” de uma “obra”
- Ex:
 - Exemplar avariado
 - Exemplar autografado
 - Etc

Conceito: uma noção ou idéia abstrata, sempre assunto de uma obra.
Exemplos: Biblioteconomia, Modernismo, Nanotecnologia, Produção Agrícola

Objeto: uma coisa material, móvel ou imóvel, sempre assunto de uma obra.
Exemplos: Cristo Redentor, Palácio da Alvorada, o navio Titanic •

Evento: uma ação ou ocorrência, tal como: eventos históricos, épocas e períodos de tempo, sempre assunto de uma obra. Exemplos: Inconfidência Mineira, o século XX •

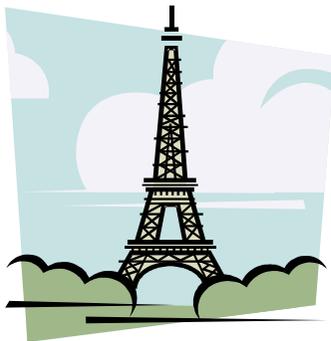
Lugar: um local. A entidade “lugar” pode abranger: locais terrestres e extraterrestres, locais históricos e contemporâneos, características geográficas e jurisdições geopolíticas, entre outros, entidade coletiva nos FRAD ou assunto de uma obra. Exemplos: Floresta Amazônica, Praia de Copacabana, Recife (PE), Serra da Mantiqueira, Gramado (RS), Rio de Janeiro (Estado), Arg

LUGAR

CONCEITO

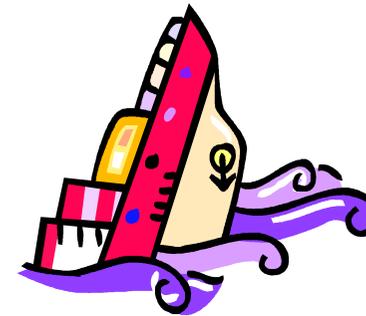
Uma noção **ab**strata ou ideia

Campos do conhecimento Disciplinas
Religiões Teorias Processos Técnicas
Práticas

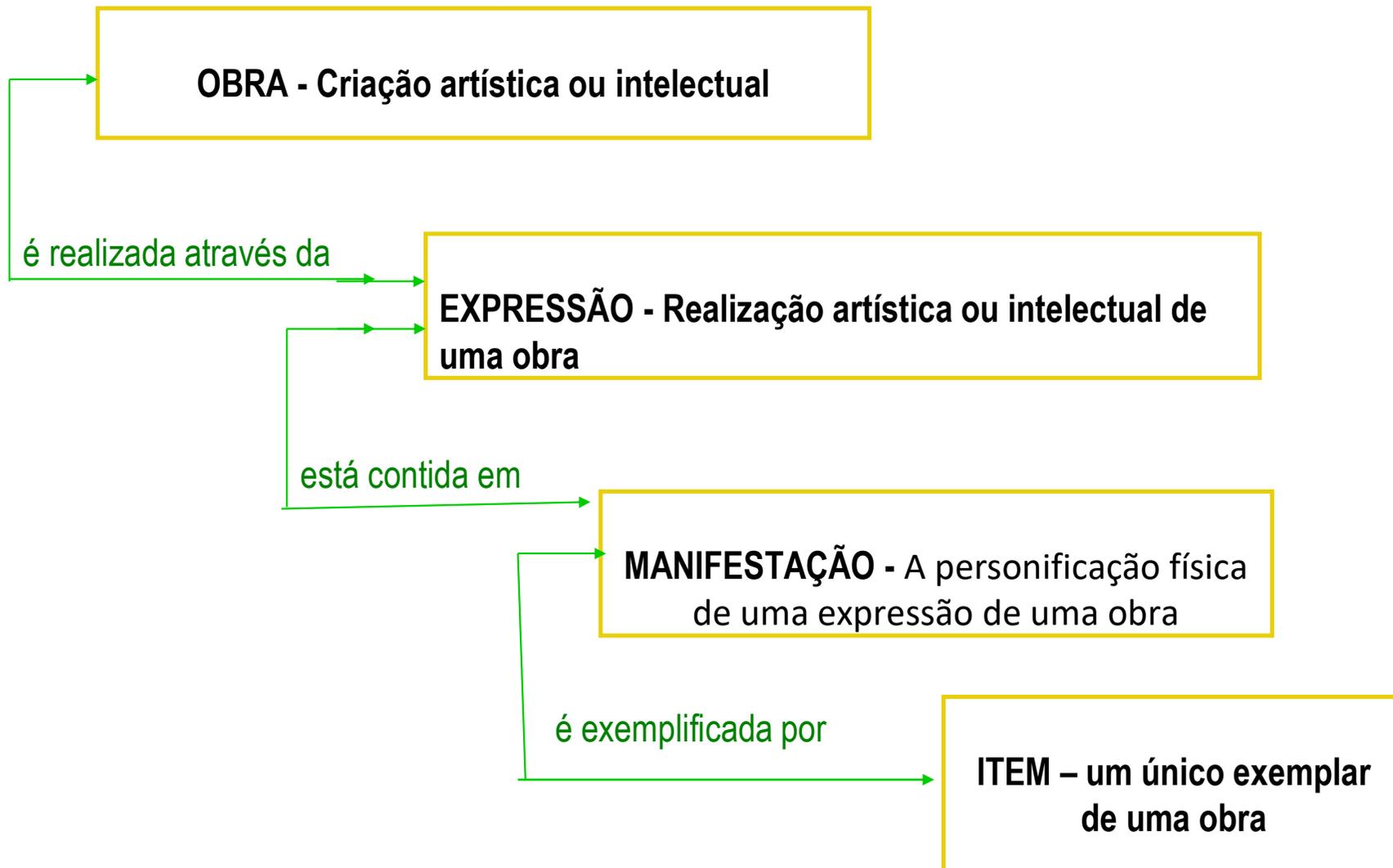


EVENTO

Uma ação ou ocorrência



RELAÇÕES BIBLIOGRÁFICAS PRIMÁRIAS: **GRUPO 1**



ATRIBUTOS PARA DESCREVER RECURSOS

Obra

Id
Título
Data
etc

Expressão

ID
Forma
Data
Lingua
etc

Manifestação

ID
Título
Termo de responsabilidade
Edição
Impressão
Forma/ extensão
Forma de Acesso
etc

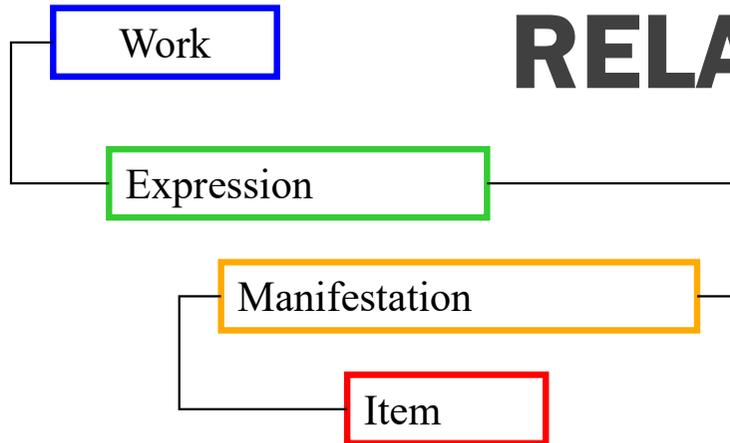
Item

ID
Localização
Proveniência
etc

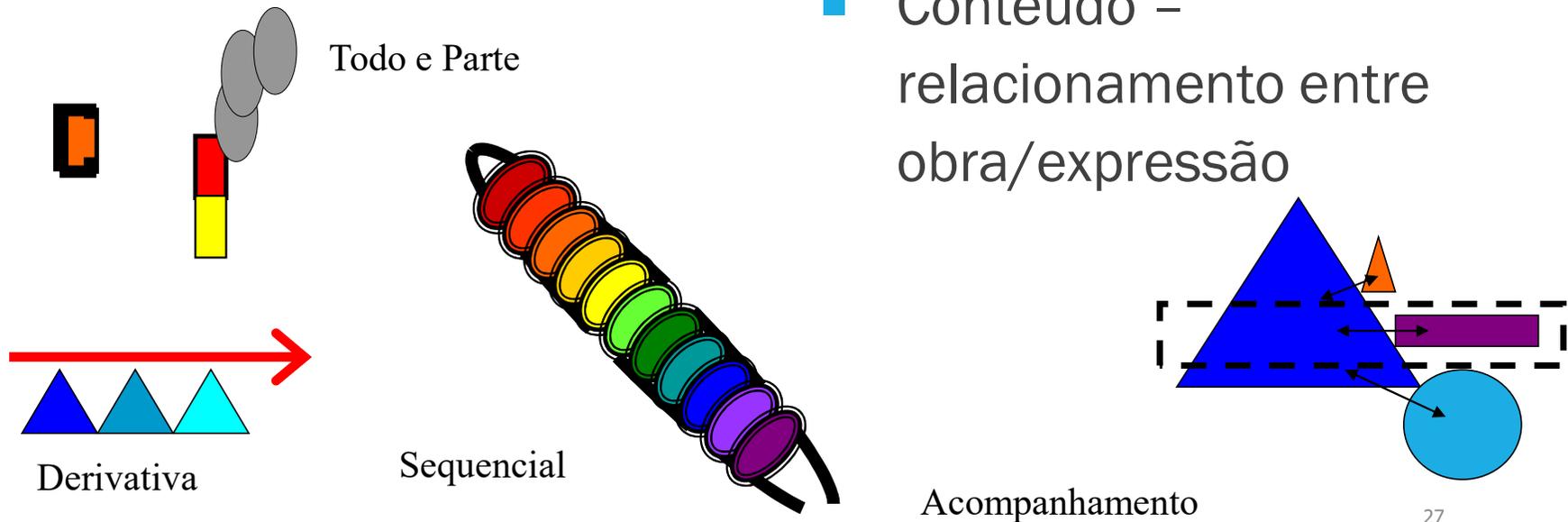
Relações entre obras, expressões, manifestações e itens nos FRAD (2)

| ENTIDADE | RELAÇÃO | EXEMPLO |
|-----------|---|---|
| OBRA OBRA | <ul style="list-style-type: none">•de equivalência•derivativa•descritiva•todo/parte•de acompanhamento•seqüencial •de característica compartilhada | <ul style="list-style-type: none">•cópia exata (obra impressa e em microforma)•obra original e uma adaptação•crítica a uma obra • um CD de musica e as faixas, com obras individuais• um índice e a obra a que se refere•Rev. Escola Biblioteconomia/UFMG e Perspectivas em Ciência da Informação•duas obras sobre o mesmo assunto ou com o mesmo autor |

RELACIONAMENTO

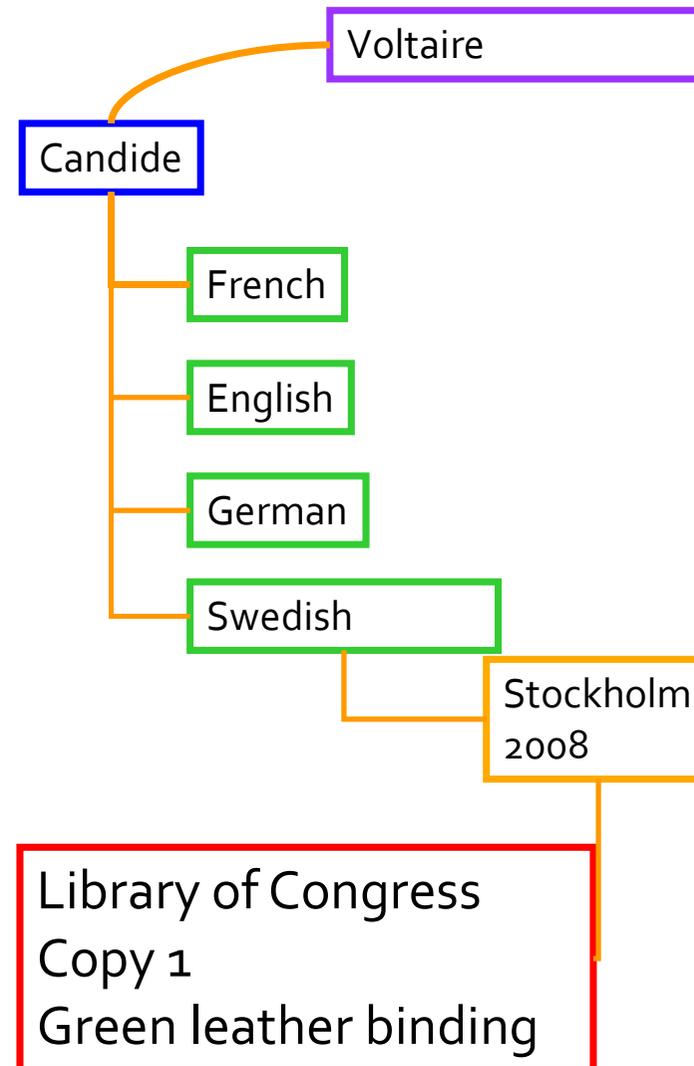


- Inerentes entre entidades do Grupo 1
- Conteúdo – relacionamento entre obra/expressão



OBJETIVOS DE UM CATÁLOGO MOSTRAR....

- Todas as obras associadas a uma pessoa;
- Todas as expressões de uma mesma obra;
- Todas as manifestações de uma mesma expressão
- Todos os itens/copias de uma mesma manifestação



OBJETIVOS DE UM CATÁLOGO MOSTRAR....

*“The catalogue has to tell you more than
what you ask for”*

Seymour Lubetzky
(1898-2003)

- Todas as obras associadas com uma pessoa;
- Todas as expressões de uma mesma obra;
- Todas as manifestações de uma mesma expressão
- Todos os itens/copias de uma mesma manifestação



João Lima

Candide de Voltaire

Resumo = **OBRA**

Realização, edição, interpretação = **Expressão**

Tradução = **Expressão**

Diferentes formatos = **Manifestação**

O que tenho em minha biblioteca = **Item**

Candide de Leonard Bernstein

Inspiração = **OBRA**

SHOW da Broadway = **EXPRESSÃO**

Renovação = **EXPRESSÃO**

CD = **MANIFESTAÇÃO**

O que tenho em minha biblioteca: **ITEM**



Search for items: king kong

Search

Advanced Search

Search results for 'king kong'

Sort by: Relevance

Refine Your Search

Results 1-10 of about 3,319 (.14 seconds)

<< First < Prev 1 2 3 Next >

Author

- [Kirsten Boie](#) (24)
- [Frank Zappa](#) (13)
- [Merian C. Cooper](#) (11)
- [Frank H H King](#) (6)
- [Anthony Browne](#) (5)

[Show more ...](#)

Content

- [History & Auxiliary ...](#) (278)
- [Music](#) (256)
- [Language, Linguistic...](#) (242)
- [Performing Arts](#) (230)
- [Business & Economics](#) (61)

[Show more ...](#)

Format

- [Book](#) (1883)
- [Visual Material](#) (568)
- [Sound Recording](#) (614)
- [Internet Resource](#) (319)
- [Article](#) (278)

[Show more ...](#)

Language

- [English](#) (2044)
- [Chinese](#) (261)
- [Danish](#) (203)
- [Thai](#) (127)
- [Norwegian](#) (69)

[Show more ...](#)

Year

- [2006](#) (161)
- [2005](#) (236)
- [2004](#) (225)

1. [King Kong](#)

by Peter Jackson; Fran Walsh; Philippa Boyens; Merian C Cooper; Edgar Wallace; Naomi Watts; Jack Black; Adrien Brody; Thomas Kretschmann; Colin Hanks; Andy Serkis; Evan Parke; Jamie Bell; Universal Pictures (Firm); WingNut Films (Firm)
Language: English Type: Visual Material
Publisher: Universal City, CA : Universal Pictures, ©2005.

2. [King Kong](#)

by Delos Wheeler Lovelace; Edgar Wallace
Language: English Type: Book : Fiction
Publisher: New York : Grosset & Dunlap, [1933].

3. [Riding the snake : a novel](#)

by Stephen J Cannell
Language: English Type: Book : Fiction
Publisher: New York : Morrow, ©1998.

4. [King Kong](#)

by Ian Thorne
Language: English Type: Book : Juvenile audience
Publisher: [Mankato, Minn.] : Crestwood House, ©1977.

5. [Rush hour 2](#)

by Arthur Sarkissian; Roger Birnbaum; Jay Stern; Jonathan Glickman; Jeff Nathanson; Brett Ratner; Chris Tucker; Long Cheng; John Lone; Alan King; Roselyn Sanchez; Harris Yulin; Ziyi Zhang; Matthew F Leonetti; Mark Helfrich; Lalo Schiffrin; Rita Ryack; Terence Marsh; Ross LaManna; New Line Cinema Corporation.; New Line Home Entertainment (Firm); Warner Bros.
Language: English Type: Visual Material : Videorecording : DVD video
Publisher: [United States] : New Line Home Entertainment : Warner Bros., ©2001.

6. [King Kong](#)

by Peter Jackson; Naomi Watts; Jack Black; Adrien Brody; Thomas Kretschmann; Colin Hanks; Andy Serkis; Evan Parke; Jamie Bell; Fran Walsh; Philippa Boyens; Andrew Lesnie; James Newton Howard; Max Steiner; Universal Pictures (Firm); WingNut Films (Firm); Universal Studios Home Entertainment (Firm)
Language: English Type: Visual Material : Videorecording : DVD video
Publisher: Universal City, CA : Universal Studios Home Entertainment, ©2006.

7. [King Kong](#)

by Merian C Cooper; Ernest B Schoedsack; Edgar Wallace; James Ashmore Creelman; Ruth Rose; Max Steiner; Fay Wray; Robert Armstrong; Bruce Cabot; RKO Radio Pictures, inc.; Warner Home Video (Firm)
Language: English Type: Visual Material : Videorecording : DVD video
Publisher: Burbank, CA : Warner Home Video, [2005].

Difícil distinguir entre as diferentes obras
Não é possível ver todas as versões
Não é possível escolher obras específicas

Por que FRBR



Capacidade dos resultados apresentarem todas as relações de uma obra

No mesmo resultado a possibilidade de verificar as obras, expressões, manifestações e item

Transformar catálogos e banco de dados de listas para verdadeiros sistemas de pesquisa



Shakespeare, William, 1564-1616. Hamlet. French.

LC Control No. : 47023612

LCCN Permalink : <http://lcn.loc.gov/47023612>

Type of Material : Book (Print, Microform, Electronic, etc.)

Personal Name : [Shakespeare, William, 1564-1616.](#)

Main Title : ... Hamlet, traduit par André Gide.

Published/Created : [Paris] Gallimard [1946]

Description : 2 p. 1., 7-237, [2] p. 17 cm.

CALL NUMBER : [PR2779.H3 G5](#)Copy 1

-- Request in : Jefferson or Adams Bldg General or
Area Studies Reading Rms



Shakespeare, William, 1564-1616. **Hamlet.** French.

LC Control No. : 47023612

LCCN Permalink : <http://lcn.loc.gov/47023612>

Type of Material : Book (Print, Microform, Electronic, etc.)

Personal Name : [Shakespeare, William, 1564-1616.](#)

Main Title : ... Hamlet, traduit par André Gide.

Published/Created : [Paris] Gallimard [1946]

Description : 2 p. 1., 7-237, [2] p. 17 cm.

CALL NUMBER : [PR2779.H3 G5](#)Copy 1

-- Request in : Jefferson or Adams Bldg General or
Area Studies Reading Rms

Work



Shakespeare, William, 1564-1616. Hamlet. **French.**

LC Control No. : 47023612 **Expression**

LCCN Permalink : <http://lcn.loc.gov/47023612>

Type of Material : Book (Print, Microform, Electronic, etc.)

Personal Name : [Shakespeare, William, 1564-1616.](#)

Main Title : ... Hamlet, traduit par André Gide.

Published/Created : [Paris] Gallimard [1946]

Description : 2 p. 1., 7-237, [2] p. 17 cm.

CALL NUMBER : [PR2779.H3 G5](#)Copy 1

-- Request in : Jefferson or Adams Bldg General or
Area Studies Reading Rms

OBRA, Expressão, Manifestação ou Item



Show Boat (Edna's 1926 creation)

OBRA

Show Boat (large print)

MANIFESTAÇÃO

Show Boat (adaptation for children)

OBRA

Show Boat (Spanish translation of novel)

EXPRESSÃO

OBRA, Expressão, Manifestação ou Item



Show Boat (the 1926 novel re-published by Doubleday in 1951)

MANIFESTAÇÃO

Show Boat (the 1926 novel re-published by Doubleday in 1953)

MANIFESTAÇÃO

Show Boat (Second copy your library owns of the 1926 novel by Doubleday)

ITEM

VOCÊ LEU ROMEO E JULIETA DE SHAKESPEARE?

Nos termos dos FRBR,

Romeo e Julieta é =

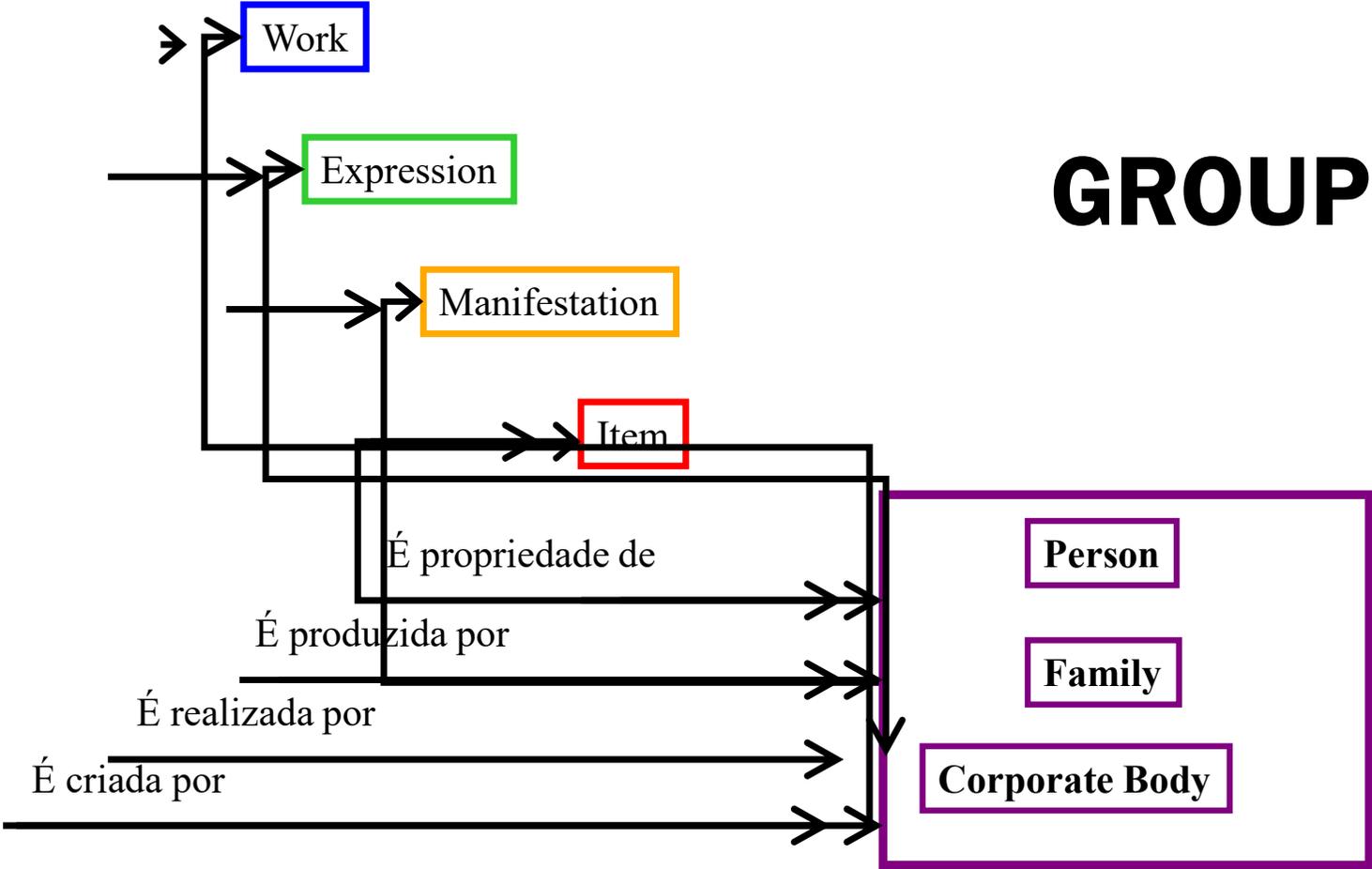
Você tem a **tradução** francesa de Romeo e Julieta de Shakespeare? =

Você prefere a **adaptação** de Romeo e Julieta de Seiji Ozawa ou a de Neville Mariner? =

Eu quero ver o filme Romeo e Julieta, mas não quero em VHS. Você tem em DVD? =

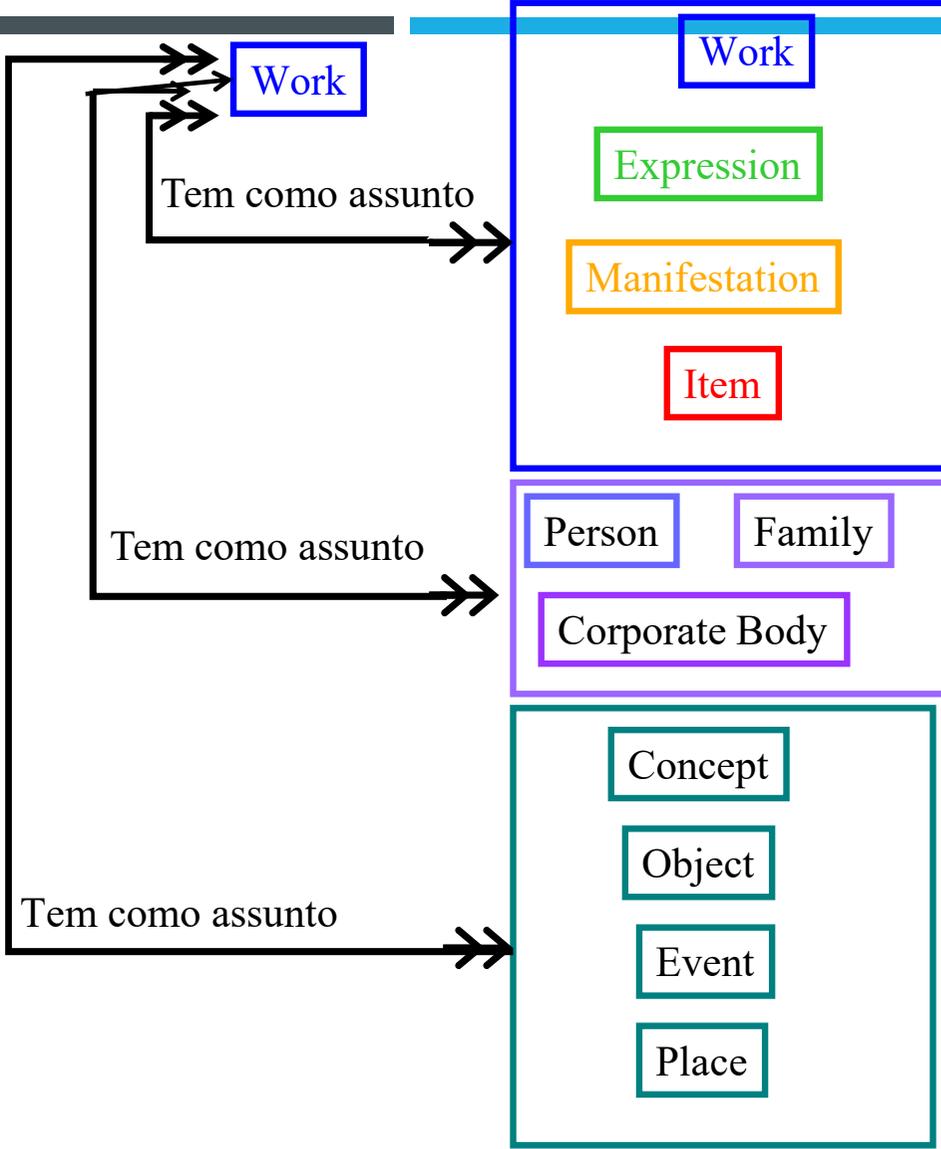
Você já viu a **versão** digitalizada de Romeo e Julieta de Shakespeare?

GROUP 2



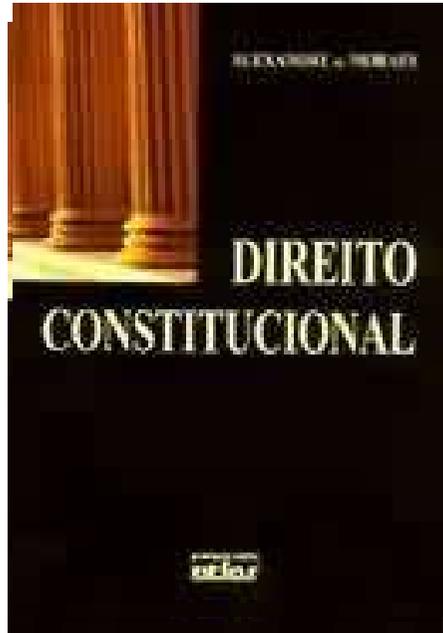
-

>



GROUP 3

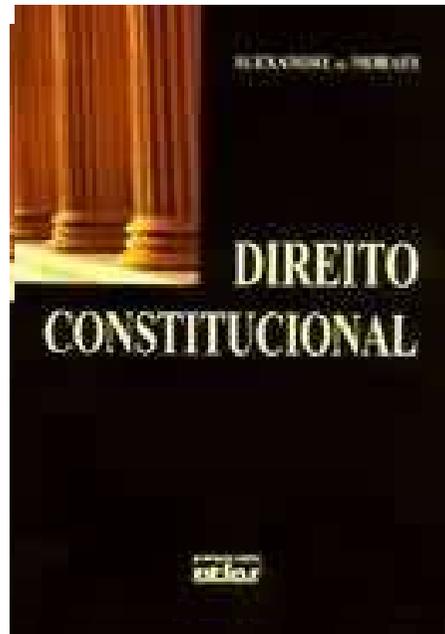
ITEM / MANIFESTAÇÃO



João Lima

- Livro
 - Biblioteca do Senado
 - (Item)
 - ~ número de chamada x
 - Publicação à venda na Livraria Cultura
 - (Manifestação)
 - ~ ISBN x

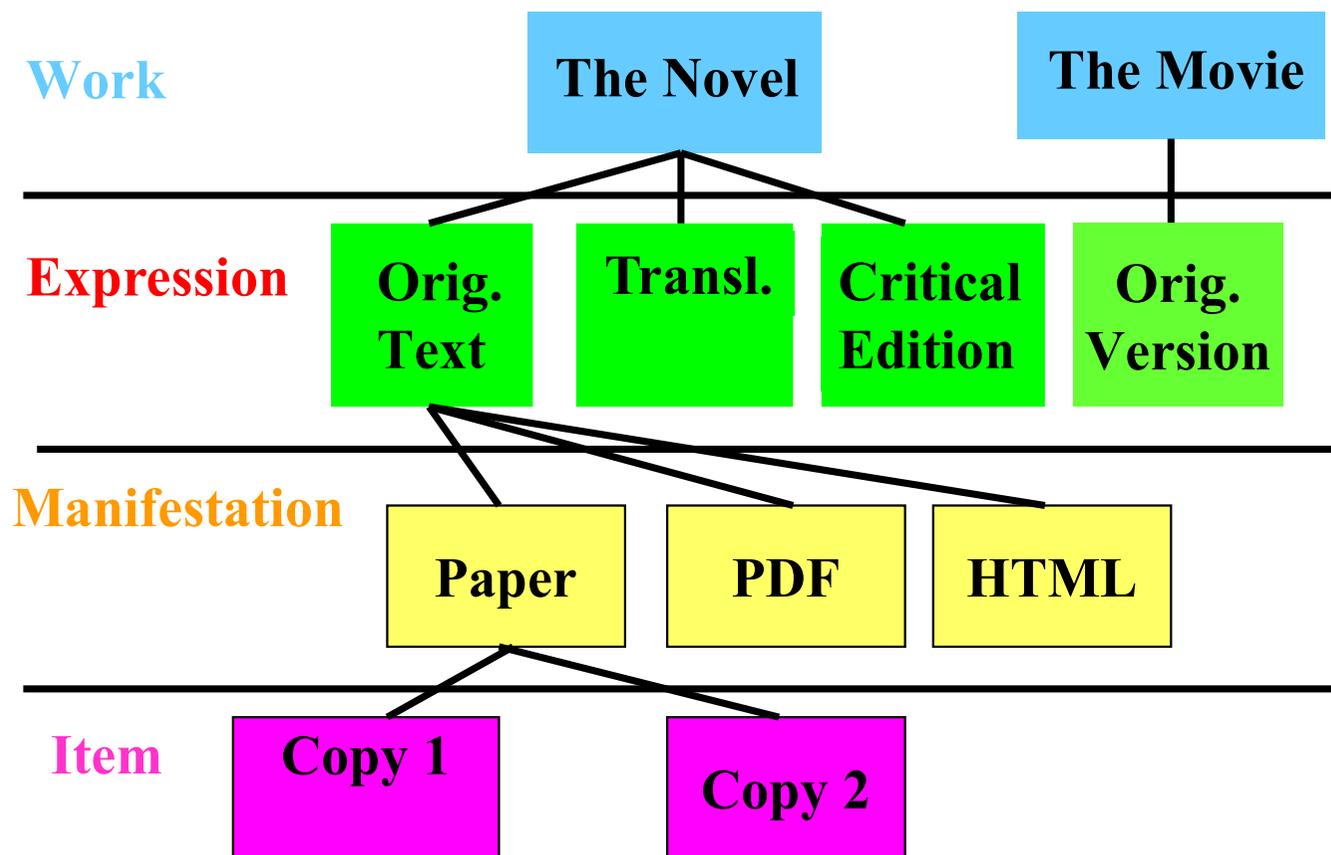
EXPRESSÃO / OBRA



João Lima

- Livro
 - Quem Traduziu ?
 - (Expressão)
Versão
 - Quem Escreveu ?
 - (Obra)

FRBR – NÍVEIS DAS ENTIDADES

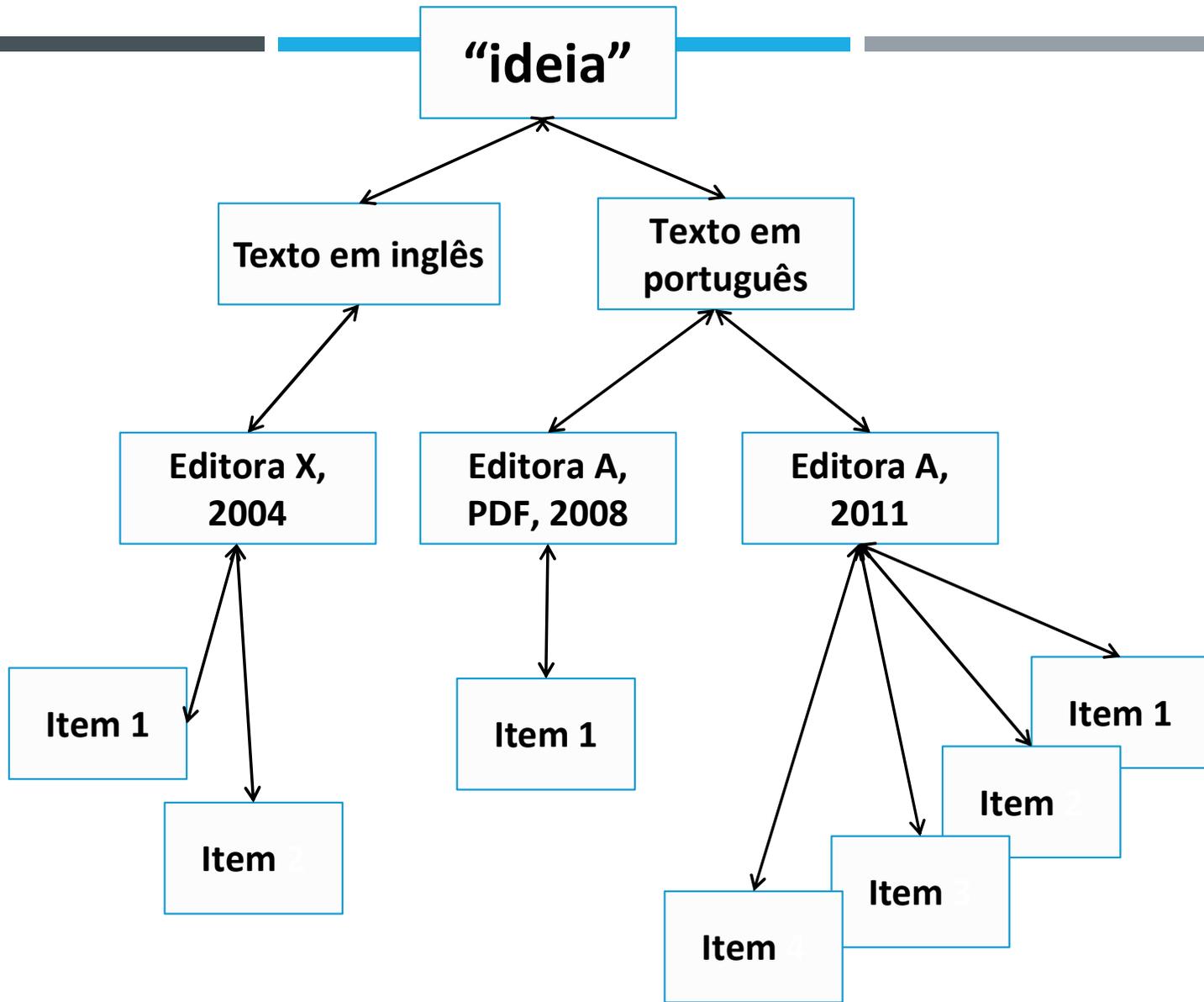


Obra

Expressões

Manifestações

Itens



OBRA / EXPRESSÃO / MANIFESTAÇÃO

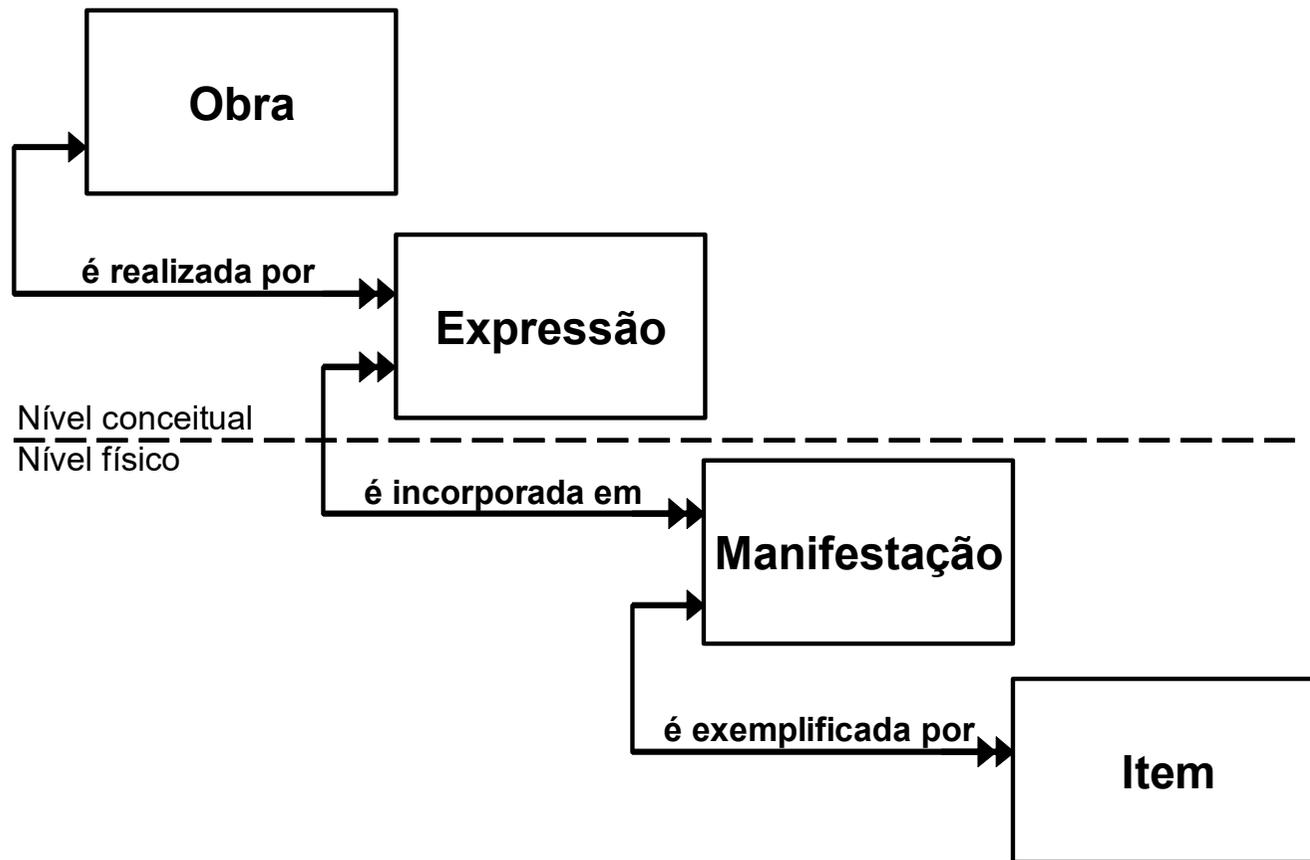
- OCLC (exemplo)
 - Stephen King
 - 102 Obras, 231 Manifestações
 - Shakespeare's Hamlet
 - 1 obra, 2696 Manifestações
 - Rowling, J. K. (Harry Potter)
 - 28 obras, 300 manifestações
 - L. Carrow, Alice in Wonderland
 - 1 obra, 51 línguas, 1267 manifestações, 26.088 itens

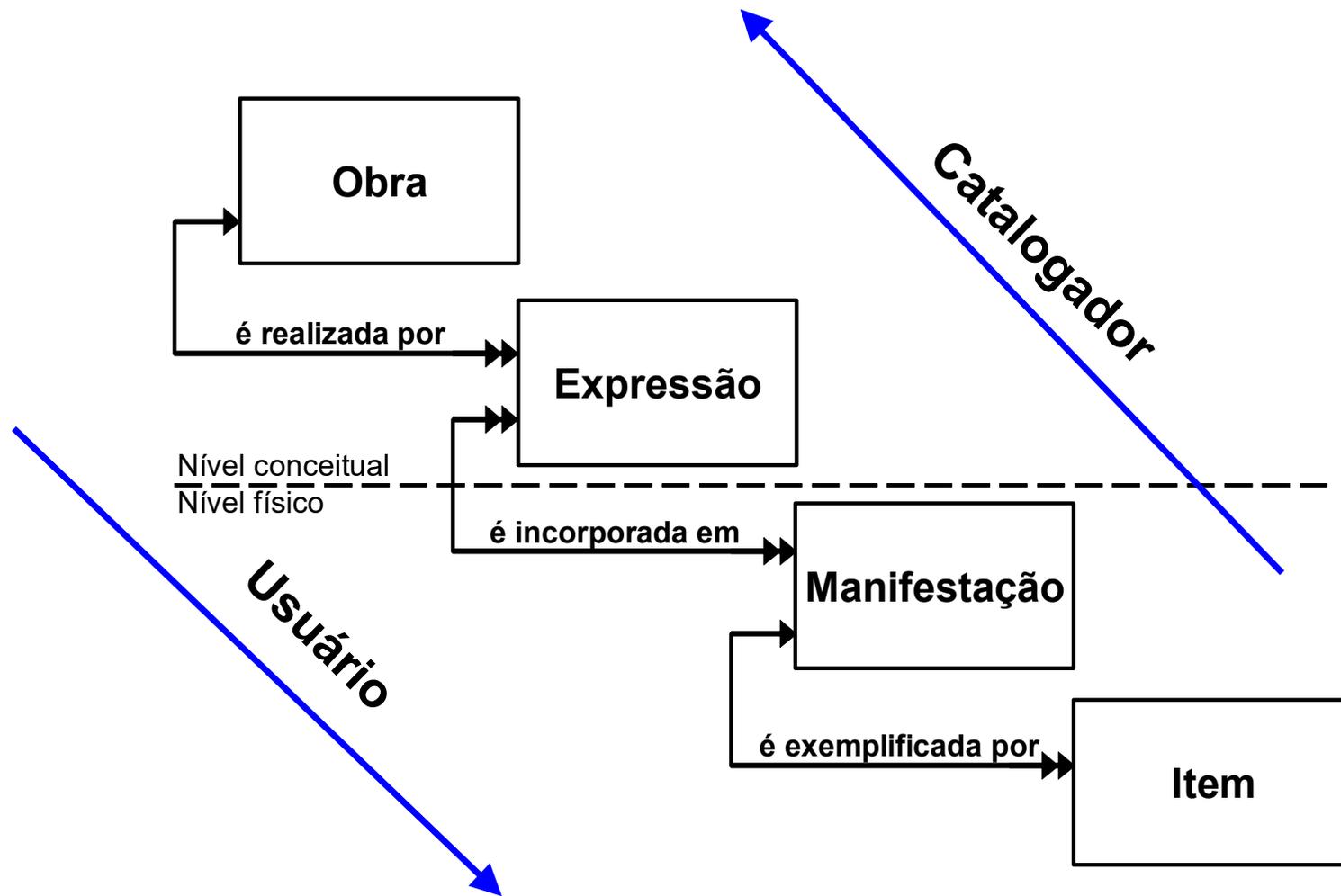
João Lima

MAIS ESTATÍSTICAS

- OCLC
 - 1,5 manifestações por obra
 - 78% das obras têm apenas 1 manifestação
 - ~99% de todas as obras no WorldCat têm 7 manifestações ou menos
 - ~30.000, ou ~1% têm mais que 20 manifestações

FRBR





Autor: Amado, Jorge, 1912

- **Obra: A morte e a morte de Quincas Berro D'água**

• Forma: texto - Português

obra

expressão

- Edição:
 - Título: A morte e a morte de Quincas Berro D'água
 - Indicação de responsabilidade: Jorge Amado. -
 - Imprenta: Record, 2000
 - Descrição física: 96p. ; 18cm.
 - ISBN: 8501004847
 - fgvb: PP000211784

• Forma: registro sonoro não musical - Português

expressão

- Edição:
 - Título: A Morte e a Morte de Quincas Berro D'água
 - Indicação de responsabilidade: Jorge Amado; produzido e dirigido por AnaLu Palma sob a coordenação do acadêmico Ivan Junqueira.
 - Imprenta: Log on Informática, [19__]
 - Descrição física: 1 disco a laser para computador: CD-ROM.
 - fgvb: CO000464325

- **Autor: Amado, Jorge, 1912**
- **Obra: Tenda dos milagres**
 - *Forma: registro sonoro não musical - Português*

expressão

• Edição:

manifestação

- Título: Tenda dos milagres
- Indicação de responsabilidade: Jorge Amado. --
- Imprensa: s.n., 2000
- Descrição física: 11 cassetes sonoros; mono.; 3 7/8 x 2 u pol.
- fgvp: BU000022850

manifestação

• Edição:

- Título: Tenda dos milagres
- Indicação de responsabilidade: Jorge Amado. --
- Imprensa: Fundação Dorina Nowill para Cegos, 1986
- Descrição física: 8 cassetes sonoros; estereo.; 3 7/8 x 2 u pol.
- fgvp: BU000023032

FRBR -TAREFAS DOS USUÁRIOS

ENCONTRAR

materiais que correspondam aos critérios estabelecidos para a busca do usuário

IDENTIFICAR

uma entidade, isto é, para confirmar que a entidade descrita corresponde à entidade procurada

FRBR -TAREFAS DOS USUÁRIOS

SELECIONAR

uma entidade adequada às necessidades do usuário, isto é, para escolher uma entidade que vá ao encontro das exigências do usuário

OBTER

acesso à entidade descrita, isto é, para adquirir uma entidade através de compra ou empréstimo, etc., ou para alcançar eletronicamente

CONCLUSÃO

- Benefícios:
 - Mais fácil encontrar informação
 - Mais fácil ver diferentes expressões de uma obra
 - Mais fácil encontrar todas manifestações
 - Melhor entendimento dos relacionamentos entre obras e expressões
 - Usuário pode fazer reserva de uma obra/expressão
 - ...
 - ...

Expansão dos FRBR

Novos modelos conceituais e formação de novos grupos de estudos:

❖ **FRANAR** (Functional Requirements and Numbering of Authority Records) :

→ FRAR (Functional Requirements for Authority Records) **ou**

→ **FRAD** (Functional Requirements for Authority Data)

→ ISADN (International Standard Authority Data Number)

❖ **FRSAR** (Functional Requirements for Subject Authority Records)

❖ **VIAF** (Virtual International Authority File) :
Bibliothek , Library of Congress, OCLC

Deutsche

Quer saber mais? Acesse www.ifla.org

RDA: Resource Description and Access (Descrição e Acesso ao Recurso)

AACR2  AACR3  RDA

Divide-se em duas partes:

- A. Dados descritivos
- B. Dados de controle de ponto de acesso

RDA  2010 

Para saber mais: <http://www.collectionscanada.ca/jsc/rda.html>

REFERENCIAS

- Marjorie E. Bloss /Wisconsin Library Association Conference / October 22, 2009. FRBR and FRAD:The Basics
- João Lima /FRBR *Functional Requirements for Bibliographic Records*
- Moreno, F. P. *FRBR - Requisitos funcionais para registros bibliográficos: um estudo no catálogo da Rede Bibliodata*. Dissertação de Mestrado em Ciência da Informação e Documentação, Universidade de Brasília, Brasília, 2006.
- IFLA (International Federation of Library Associations and Institutions) - Study Group on the Functional Requirements for Bibliographic Records. *Functional Requirements for Bibliographic Records*, 144p. 1998. Disponível em: <<http://www.ifla.org/VII/s13/frbr/frbr.pdf>> acessado em abril/2006
- Tillett, Barbara B.“Bibliographic Relationships” in Relationships in the Organization of Knowledge, ed. By Carol A. Bean and Rebecca Green, Boston: Kluwer Academic Publishers, 2001
- Chen, P. P. The Entity-Relationship Model - Toward a Unified View of Data. *Transaction on Database Systems*, v.1, n.1, p.9-36. 1976
- <https://fabricioassumpcao.com/tag/videos>

- 
- *“The answer of a good catalogue is not to say yes or no, but ... to tell that the library has in so many editions and translations, and you have your choice”*

Seymour Lubetzky